



Deutsche
Grammophon

DANIEL HOPE

FOR SEASONS

VIVALDI · BACH · FRAHM · GONZALES · RAMEAU · RICHTER · SCHUMANN · TCHAIKOVSKY · WEILL



ANTONIO VIVALDI (1678–1741)

LE QUATTRO STAGIONI THE FOUR SEASONS

Concerto in E major “La primavera” op. 8 no. 1 RV 269

Spring

- | | | |
|---|--|------|
| 1 | 1. Allegro | 3:14 |
| | Giunt'è la primavera (Spring's awakening)
Canto degl'uccelli (Song of the birds)
Scorrono i fonti (The springs gush out) · Tuoni (Thunder)
Canto degl'uccelli (Song of the birds) | |
| 2 | 2. Largo | 2:06 |
| | Il capraro che dorme (The sleeping goatherd) – violino principale
Mormorio di fronde e piante (Rustling of foliage and plants) – violini
Il cane che grida (The barking dog) – viola | |
| 3 | 3. Allegro | 3:58 |
| | Danza pastorale (Country dance) | |

Concerto in G minor “L'estate” op. 8 no. 2 RV 315

Summer

- | | | |
|---|--|------|
| 4 | 1. Allegro non molto | 5:06 |
| | Languidezza per il caldo (Languor caused by the heat)
Il cucco (The cuckoo) · La tortorella (The turtle dove)
Il gardellino (The goldfinch) · Zeffiretti dolci (Gentle breezes)
Venti diversi (Various winds) · Vento borea (The North Wind)
Il pianto del villanello (The country lad's lament) | |
| 5 | 2. Adagio | 1:58 |
| | Mosche e mosconi (Flies and bluebottles) | |
| 6 | 3. Presto | 2:38 |
| | Tempo impetuoso d'estate (Summer storm) | |

Concerto in F major “L'autunno” op. 8 no. 3 RV 293

Autumn

- | | | |
|---|---|------|
| 7 | 1. Allegro | 4:55 |
| | Ballo e canto de' villanelli (Dance and song of country folk)
L'ubriaco (The drunkard) · L'ubriaco che dorme (The sleeping drunkard) | |
| 8 | 2. Adagio molto | 2:34 |
| | Dormienti ubriachi (The sleeping drunkards) | |
| 9 | 3. Allegro | 3:25 |
| | La caccia (The hunt)
La fiera che fugge (The fleeing beast)
Schioppi e cani (Guns and hounds)
La fiera fuggendo muore (The fleeing beast dies) | |

Concerto in F minor “L'inverno” op. 8 no. 4 RV 297

Winter

- | | | |
|----|--|------|
| 10 | 1. Allegro non molto | 3:16 |
| | Agghiacciato tremar tra nevi argenti (Frozen shivering in the icy snow)
Orrido vento (Harsh wind)
Correre e battere i piedi per il freddo (Running and foot-stamping because of the cold)
Venti (Winds) · Battere i denti (Chattering of teeth) | |
| 11 | 2. Largo | 1:28 |
| | La pioggia (Rain) | |
| 12 | 3. Allegro | 3:16 |
| | Camminar sopra il ghiaccio (Crossing the ice)
Camminar piano e con timore (Moving carefully and anxiously)
Cader a terra (Falling to the ground) · Correr forte (Striding boldly on)
Il vento siroco (The Sirocco)
Il vento borea e tutti i venti (The North Wind and all the other winds) | |

January

NILS FRAHM (*1982)

- 13 Ambre** 3:50
arr. Christian Badzura

February

JEAN-PHILIPPE RAMEAU (1683–1764)

- 14 Danse des Sauvages** from *Les Indes galantes* 2:00

March

MAX RICHTER (*1966)

- 15 Spring 1** from *Recomposed: Vivaldi, The Four Seasons* 2:42

April

APHEX TWIN (*1971)

- 16 Avril 14th** 2:12
arr. Christian Badzura

May

TRADITIONAL

- 17 Amazing Grace** 3:35
arr. Daniel Hope/Dom Bouffard

June

PYOTR ILYICH TCHAIKOVSKY (1840–1893)

- 18 June** from *The Seasons* op. 37bis 5:28
arr. Daniel Hope/Jacques Ammon

July

ROBERT SCHUMANN (1810–1856)

- 19 Am leuchtenden Sommermorgen** from *Dichterliebe* op. 48 3:06
arr. Daniel Hope

August

CHILLY GONZALES (*1972)

- 20 Les doutes d'août** 2:42
featuring Chilly Gonzales (world premiere recording)

September

KURT WEILL (1900–1950)

- 21 September Song** from *Knickerbocker Holiday* 2:51
arr. Paul Bateman

October

JOHANN MELCHIOR MOLTER (1696–1765)

- 22 Aria II: Lento e sempre piano** from *Concerto pastorale* 2:16

November

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685–1750)

- 23 Aria "Bete aber auch dabei"** from Cantata BWV 115 5:39

December

CHILLY GONZALES

- 24 Wintermezzo** 3:03
featuring Chilly Gonzales

POSTSCRIPTUM

JOHANNES BRAHMS (1833–1897)

23 **Guten Abend, gut' Nacht** from *Fünf Lieder für eine Stimme* op. 49
arr. Daniel Hope

Daniel Hope *violin*

Jacques Ammon *piano* (13, 16, 18, 19, 21)

Christoph Anacker *double bass* (13, 16)

Christian Badzura *bass synthesizer* (15)

Jane Berthe *harp* (13, 15, 16, 19)

Claudio Bohórquez *cello* (23)

Dom Bouffard *electric guitar* (17)

Chilly Gonzales *piano* (20, 24)

Kaiser Quartett (13, 16)

Naoki Kitaya *organ* (23)

Michael Metzler *percussion* (14)

Anna Lucia Richter *soprano* (23)

Zürcher Kammerorchester/Zurich Chamber Orchestra (1–12, 14, 15, 21, 22)

Willi Zimmermann *concertmaster*

Donat Nussbaumer, Jana Karsko, Sandra Goldberg, Kio Seiler *violin I*

Silviya Savova-Hartkamp, Anna Tchinaeva, Erika Schutter, Rachel Kisacanin *violin II*

Ryszard Groblewski (solo), Janka Szomor-Mekis, Pierre Tissonnier *viola*

Nicola Mosca (solo), Anna Tyka Nyffenegger *cello* · Seon-Deok Baik *double bass*

Naoki Kitaya *harpichord* · Emanuele Forni *theorbo, Baroque guitar*

2:15

Twenty years ago I came up with a concept that I called "For Seasons". Since then it has evolved. Mankind has been fascinated by the seasons for an eternity. Hippocrates advised, "Look to the seasons when choosing your cures"; Albert Camus reflected: "In the depth of winter, I finally learned that within me there lay an invincible summer."

The quarterly divisions of the year are characterized by weather, the hours of daylight, the changes in nature and the cumulative effect of these on mankind, flora and fauna. This album takes Vivaldi's masterpiece one step further – by placing it in the context of a 21st-century climatic response: the 12 months are each represented by a specific piece of music. And in turn, 12 visual artists respond to the music and to the seasons.

Let us hope we may all live in a world in which seasons not only exist, but in which their beauty is globally protected. And that they continue to enchant and inspire us.

Vor 20 Jahren hatte ich erstmals die Idee eines »For Seasons«-Konzeptalbums. Diese Idee hat sich seither weiterentwickelt. Schon seit Ewigkeiten sind die Menschen vom Wechsel der Jahreszeiten fasziniert. Hippocrates riet dazu, sich bei der Suche nach einer medizinischen Therapie zunächst an den Jahreszeiten zu orientieren, Albert Camus sinnierte: »In den Tiefen des Winters erfuhr ich schließlich, dass in mir ein unbesiegbare Sommer liegt.«

Die vier Abschnitte des Jahres sind durch das Wetter geprägt, durch die Tageslichtstunden, die Veränderungen in der Natur und ihre kumulative Wirkung auf die Menschen, die Flora und die Fauna. Dieses Album trägt die Konzeptidee von Vivaldis Meisterwerk noch etwas weiter, es ist eine Reaktion auf das durch den Klimawandel geprägte 21. Jahrhundert: Ein bestimmtes Musikstück steht hier stellvertretend für jeden Monat. Und zwölf bildende Künstler zeigen ihrerseits ihre Auseinandersetzung mit der Musik und den Jahreszeiten.

Wir können nur hoffen, weiter in einer Welt leben zu dürfen, in der die Jahreszeiten nicht nur existieren, sondern in der ihre Schönheit weltweit geschützt wird. Und dass sie uns weiterhin verzaubern und inspirieren.

Daniel Hope

Antonio Vivaldi: The Four Seasons | Die vier Jahreszeiten

The trial of harmony and invention

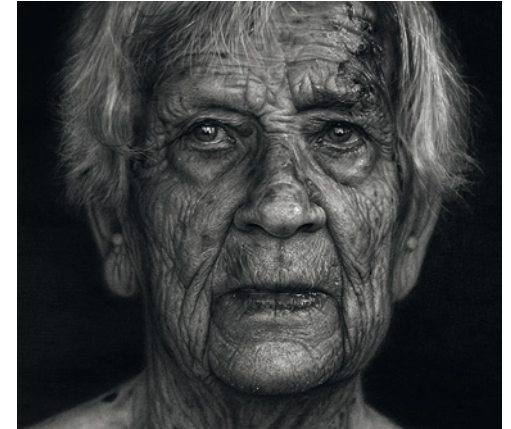
In 1723 Vivaldi set about writing a series of works he boldly titled *Il Cimento dell'Armonia e dell'Invenzione* ("The trial of harmony and Invention"), Opus 8 – a collection of 12 concertos, the first four of which constitute *Le Quattro Stagioni* ("The Four Seasons"). In the score, each of the four seasons is prefaced by a sonnet, possibly Vivaldi's own, that establishes each concerto as a musical image of that season. These range from "beneath the blazing sun's relentless heat, men and flocks are sweltering" ("Summer") to peasant celebrations ("Autumn") in which "the cup of Bacchus flows freely, and many find their relief in deep slumber". Images of warmth and wine are wonderfully intertwined. When the faithful hound "barks" in the slow movement of "Spring", we experience it just as clearly as the patter of raindrops on the roof in the largo of "Winter".

No composer of the time got music to sing, speak and depict quite like this.

Der Wettstreit zwischen Harmonie und Erfindung

1723 begann Vivaldi mit der Arbeit an seinem Opus 8, einer 12 Konzerte umfassenden Sammlung mit dem kühnen Titel *Il Cimento dell' Armonia e dell'invenzione* (»Der Wettstreit zwischen Harmonie und Erfindung«). Die Konzerte Nr. 1 bis 4 sind *Le Quattro Stagioni* (Die vier Jahreszeiten). In der Partitur ist jedem Konzert ein (wahrscheinlich von Vivaldi selbst verfasstes) Sonett vorangestellt, das die jeweilige Jahreszeit in Bilderfolgen vor uns ausbreitet, die dann musikalisch nachgezeichnet werden. Die Bandbreite reicht von »der erbarmungslosen Jahreszeit der glühenden Sonne, in der Mensch und Vieh schmachtet« (»Sommer«) zu den Erntefesten der Bauern (»Herbst«), bei denen sie »vom Trunk des Bacchus berauscht, ihr Vergnügen mit einem Schlaf beenden«. Sonnendurchglühte Landschaften und gesellige, weinselige Stimmungen sind auf wunderbare Weise miteinander verwoben. Und wenn der treue Hund im langsamen Satz des »Frühlings«-Konzerts »bellt«, erleben wir das ebenso deutlich wie das Prasseln der Regentropfen auf das Dach im Largo des »Winters«.

Wie kaum ein anderer Komponist seiner Zeit vermochte es Vivaldi, singende, sprechende und darstellende Musik zu komponieren wie diese.



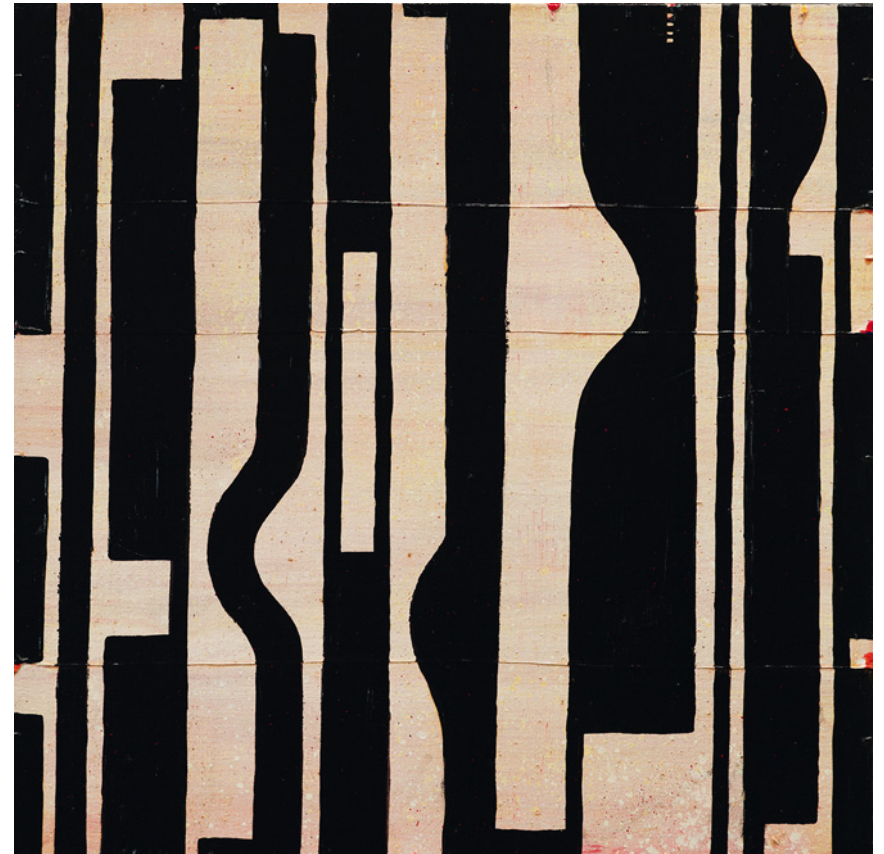
top left **Frozen** charcoal on canvas | top right **Insomnia** charcoal and acrylic on canvas
bottom left **Déjà-vu** graphite on paper | bottom right **Black Sun** graphite on paper

Dirk Dzimirsky | www.dzimirsky.com

January Nils Frahm: Ambre

Caio Fonseca is one of America's most prolific painters and sculptors. We met at a concert and have since become close friends. He is also a passionate musician, composer, pianist: a true Renaissance man. He "sees" music in colours and shapes, and together we thought "Fifth Street" a perfect complement both to the darkness of January and to the beautifully melancholic world of the young Berlin-based composer, Nils Frahm, heard in a new arrangement.

Caio Fonseca ist einer der produktivsten Maler und Bildhauer Amerikas. Wir lernten einander bei einem Konzert kennen und sind seither eng befreundet. Fonseca ist auch ein leidenschaftlicher Musiker, Komponist und Pianist: ein echter Mann der Renaissance. Er »sieht« Musik in Farben und Formen, und wir empfanden »Fifth Street« als perfekte Ergänzung sowohl zur Dunkelheit des Januar wie zur wunderbar melancholischen Welt des jungen Berliner Komponisten Nils Frahm; das Stück erklingt hier in einer neuen Bearbeitung.



Fifth Street
Caio Fonseca

paint on canvas | www.caiofonseca.com

February

Jean-Philippe Rameau: Danse des Sauvages

The Roman month Februarius was named after the Latin term “februum”, which came about because of the Roman ceremonies for religious purification. I have long been fascinated by Rameau, not just as a composer but as a historical figure. In 1735 he composed *Les Indes galantes*. This opera was partly inspired by the 1725 meeting between native American Indian chiefs and King Louis XV of France, the aim of which was to have them pledge allegiance to the French crown.

I find Rameau's “Danse des Sauvages” far ahead of its time and yet its poignant message is singularly current. Some years ago I made a film about Frederick the Great. We commissioned the Berlin street artist Emess to create a modern image of the King. Rameau's opera was composed in the same year in which Frederick unleashed his vitriol against the Polish people, calling them uncivilized “Iroquois” and “Hurons”.

Der Name des römischen Monats Februarius ist eine Ableitung des lateinischen Begriffs »februum«, der auf die römischen Riten für religiöse Reinigung zurückgeht. Rameau fasziniert mich schon seit Langem, nicht nur als Komponist, sondern auch als historische Figur. 1735 komponierte er *Les Indes galantes*, eine Oper, bei der es von einem historischen Ereignis von 1725 inspirieren ließ, dem Treffen des französischen Königs Ludwig XV. mit Häuptlingen verschiedener indischer Stämme, die er zur Gefolgschaft verpflichten wollte.

Meines Erachtens ist Rameaus »Tanz der Wilden« seiner Zeit weit voraus, seine Botschaft sehr aktuell. Vor einigen Jahren habe ich einen Film über Friedrich den Großen gemacht. Wir verpflichteten den Berliner Straßenkünstler Emess, ein modernes Bild des Königs zu zeichnen. Rameaus Oper entstand in dem Jahr, als Friedrich der Große gegen die Polen polemisierte und sie als unzivilisierte »Irokesen« und »Huronen« bezeichnete.



Ol' Fritz
Emess

mixed media
and collage
on paper

www.atmberlin.de

March Max Richter: Spring 1

Almost every painter with whom I speak admits to being deeply inspired by music during their working process. Dirk Dzimirsky, whose tetrptych of *The Four Seasons* also represents Vivaldi's original, is one of the finest protagonists of the Hyperrealism art movement today. He discovered Max Richter's "Recomposed" by chance and subsequently listens to it regularly while painting. He described it as a "breath of fresh air", and I thought his pencil drawing represented that feeling perfectly.

Fast jeder Maler und jede Malerin, den/die ich kenne, räumt ein, sich bei der Arbeit von Musik inspirieren zu lassen. Dirk Dzimirsky, dessen Tetrptychon der *Vier Jahreszeiten* auch Vivaldis Original darstellt, ist einer der herausragendsten Vertreter des heutigen Hyperrealismus. Er entdeckte zufällig Max Richters »Recomposed« für sich und hört sich das Stück bei seiner Arbeit immer wieder an. Er beschrieb es als eine »frische Brise« und ich finde, dass seine Bleistiftzeichnung dieses Gefühl perfekt darstellt.



Drawn Face VI
Dirk Dzimirsky

pencils on paper | www.dzimirsky.com

April

Aphex Twin: Avril 14th

Aphex Twin, alias Richard David James, has broken many boundaries in the world of electronic music and this nonchalant piece is a particular favourite of mine. Simone Haack's blend of colour and imagination is highly arresting, and this image of two women intertwined has something of the perpetuity which we both felt coincided with the music. After listening to the track, she chose the title "Après nous le déluge".

Aphex Twin alias Richard David James hat in der Welt der elektronischen Musik schon viele Grenzen überschritten, und dieses nonchalante Stück mag ich ganz besonders. Simone Haacks Mischung von Farbe und Fantasie ist sehr eindrucksvoll, und dieses Bild zweier umschlungener Frauen hat etwas von der Unendlichkeit, die wir beide mit dieser Musik verbinden. Den Titel des Bildes »Après nous le déluge« (Nach uns die Sintflut) legte sie fest, nachdem sie das Stück gehört hatte.



Après nous le déluge

Simone Haack

oil on canvas | www.simone-haack.de

May

Traditional: Amazing Grace

Amazing Grace is a Christian hymn published in 1779, with words by the English poet John Newton. In the spring of 1748, he was on a slave vessel off the coast of Ireland, when a violent storm battered the ship so badly that he called out to God for mercy. Everyone was spared and later Newton adopted the Christian faith. In 2015 Robert Wilson invited me to take part in a radio play entitled *Tower of Babel*. He asked me, actress Fiona Shaw, and others to improvise for several days. One morning Dom Bouffard arrived and started strumming chords on an electric guitar. He was in one studio, I was in another opposite, and we had Bob talking to us via an in-ear monitor. After a few minutes Bob merely said, "Spiritual". I don't know why, but I jumped in on *Amazing Grace* and Dom followed. What you hear is the first meeting between two musicians, put down on tape at that very moment, in one take.

Der Text des Liedes *Amazing Grace* erschien erstmals 1779 in einem britischen Kirchengesangsbuch, Autor war der englische Dichter John Newton. Im Frühling des Jahres 1748 geriet die Greyhound, das Sklavenschiff, auf dem Newton angeheuert hatte, vor der irischen Küste in Seenot; in seiner Not flehte er Gott um Hilfe an. Alle Seelen an Bord wurden gerettet, Newton wurde ein strenggläubiger Christ. 2015 lud mich Robert Wilson ein, bei einem Hörspiel namens *Tower of Babel* (Der Turmbau zu Babel) mitzumachen. Er bat mich, die Schauspielerinnen Fiona Shaw und andere, mehrere Tage zu improvisieren. Eines Morgens kam Dom Bouffard dazu und begann, Akkorde auf einer E-Gitarre anzustimmen. Er war in dem einen Studio, ich in dem gegenüberliegenden und Bob war mit uns über ein InEar-Monitoring-System verbunden. Nach ein paar Minuten sagte Bob einfach nur »Spiritual«. Ich weiß nicht warum, aber ich fing mit *Amazing Grace* an und Dom fiel mit ein. Hier ist das erste Aufeinandertreffen zweier Musiker mitzuerleben, das in diesem Moment auf Band in nur einem Take festgehalten wurde.



Amazing Grace
Robert Rau
acrylic on canvas

June Pyotr Ilyich Tchaikovsky: June

Norman Perryman is a renowned painter whom I first encountered as a young boy when he began working with Yehudi Menuhin. Since then we have collaborated together producing live kinetic painting onstage to my musical performance. This wonderful image was inspired by Norman's work with the great dancer Nacho Duato and I felt it corresponds to the poignant beauty of Tchaikovsky's "June", here in our arrangement for violin and piano.

Norman Perryman ist ein berühmter Maler, den ich als kleiner Junge kennenlernte, als er mit Yehudi Menuhin zu arbeiten begann. Seit damals haben wir zusammengearbeitet und Projekte entwickelt, bei denen er bei meinen Konzerten auf der Bühne kinetische Malereien kreierte. Dieses wundervolle Bild ist von Normans Arbeit mit dem großen Tänzer Nacho Duato inspiriert und ich finde, es passt gut zur bittersüßen Schönheit von Tchaikowskys »Juni«, hier in unserem Arrangement für Violine und Klavier.



Arenal (Nacho Duato)
Norman Perryman

watercolour and oil pastel on paper
www.normanperryman.com

July

Robert Schumann: Am leuchtenden Sommermorgen

Schumann's *Dichterliebe* op. 48 is one of the greatest song cycles ever written. There is something so ethereal, so other-worldly about "Am leuchtenden Sommermorgen" that it has haunted me for years. Heine's text describes flowers on a bright summer morning, pleading to the poet on behalf of a lost love, although he remains silent and untouched. Inspired by Uri Caine's reimagining of both Mahler and Schumann, I took the liberty of adding a harp to the right hand of the piano to underline the transcendental, haunting music. Rebecca Raue's image imbues the dark yet fantastical sound-world which Schumann so magnificently created.

Schumanns *Dichterliebe* op. 48 ist einer der schönsten Liederzyklen überhaupt; »Am leuchtenden Sommermorgen« hat etwas so Ätherisches, Unirdisches, das mich seit Jahren schon fasziniert. Heines Text beschreibt Blumen an einem hellen Sommermorgen, die bei dem Dichter für eine verlorene Liebe bitten, der aber still und ungerührt bleibt. Von Uri Caines Neudeutung von Mahler und Schumann inspiriert habe ich mir erlaubt, die rechte Hand des Klaviers mit einer Harfe zu unterstützen, um die transzendente, faszinierende Seite der Musik zu unterstreichen. Rebecca Raues Bild betont die Stimmung der dunkel-fantastischen Klangwelt Schumanns.



Die Phantasie steckt in den Beinen

Rebecca Raue (photo Bernd Borhardt)

acrylics, pencil, coloured pencil, charcoal, balsa wood, paper and cardboard on acid-free cardboard

www.rebeccaraue.com

August Chilly Gonzales: *Les doutes d'août*

Chilly Gonzales is one of those artists who defies categorization. I was thrilled when he agreed not only to be on the album, but to compose a new piece specifically for August. As well as the title being, as he put it, "a nice wordplay in French", *Les doutes d'août* (The doubts of August) encapsulates some of the sheer creativity and exploration of Chilly's remarkable mind. In Dénes Ghyczy's paintings, abstraction and representation encounter one another in a vibrant manner and question the relationship between observing and painting.

Chilly Gonzales ist ein Künstler, der sich jeder Kategorisierung entzieht. Ich war begeistert, als er sich nicht nur für die Mitarbeit bei diesem Album gewinnen ließ, sondern für den August ein neues Stück beisteuerte. Wie er selbst sagt, ist der Titel ein »schönes französisches Wortspiel«, das Stück *Les doutes d'août* (Die Zweifel des August) ist aber auch ein Beleg für Chillys große, forschende Kreativität. In Dénes Ghyczys Gemälden treffen Abstraktion und Repräsentation auf lebendige Weise aufeinander und hinterfragen die Beziehung zwischen Bild und Betrachter.



Wandering Mind
Dénes Ghyczy

oil and acrylics on canvas | www.dghyczy.com

September Kurt Weill: September Song

Kurt Weill's music is a constant source of inspiration to me. Some years ago I was granted permission by the Kurt Weill Foundation to commission Paul Bateman to arrange Weill songs for violin and orchestra. In *September Song* (1938), as well as the days growing shorter, "young men court girls in song and rhyme" but the songs they sing are merely "a plentiful waste of time". Sibylle Hüser's pencil drawing *Olivia* suggests a confident, young woman who has already reached that conclusion.

Kurt Weills Musik inspiriert mich seit jeher. Vor einigen Jahren gestattete mir die Kurt Weill Foundation, Bearbeitungen von Weill-Liedern für Geige und Orchester bei Paul Bateman in Auftrag geben zu dürfen. In *September Song* (1938) werden die Tage kürzer, »junge Männer umwerben Frauen mit Gesang und Reimen«, doch die Lieder, die sie singen, sind nur »eine luxuriöse Zeitverschwendung«. Sibylle Hüser's Bleistiftzeichnung *Olivia* zeigt eine selbstbewusste junge Frau, die bereits zu diesem Schluss gekommen ist.



Olivia

Sibylle Hüser

charcoal and pencil on canvas | www.sibylle-hueser.de

October

Johann Melchior Molter: Aria II

Today, the composer Johann Melchior Molter, born in Thuringia in 1696, is mostly forgotten except for a spate of clarinet concertos. The "Aria II" from his *Concerto pastorale* has a foreboding quality that reminds me of the onset of a wintery autumn. The brilliant American painter Christine Sajecki uses encaustic techniques to illuminate dreamy and sometimes allegorical explorations of her surroundings, informed by history and storytelling, social engagement, urban footpaths, and the texture and behaviour of the materials she uses.

Der Komponist Johann Melchior Molter wurde 1696 in Thüringen geboren; heute kennt man lediglich noch seine Konzerte für Klarinette. Die »Aria II« aus seinem *Concerto pastorale* hat einen düsteren Zug, der mich an einen kalten Herbstbeginn denken lässt. Die großartige amerikanische Malerin Christine Sajecki setzt enkaustische Maltechniken ein, um träumerische und manchmal allegorische Darstellungen ihrer Umgebung zu entwickeln, geprägt von Geschichte, dem Geschichtenerzählen, Fußpfaden in urbanen Gegenden und den spezifischen Qualitäten der Materialien, die sie einsetzt.



Country, No Country
Christine Sajecki

encaustic and photocopy transfer on birch, 2012 | www.christinesajecki.com

November

Johann Sebastian Bach: “Bete aber auch dabei”

This Aria is taken from the church cantata *Mache dich, mein Geist, bereit* (Prepare yourself, my spirit), BWV 115. Bach composed it in Leipzig for the 22nd Sunday after Trinity and first performed it on 5 November 1724. I was particularly delighted to be joined by three friends for this track, Anna Lucia Richter, Claudio Bohórquez and Naoki Kitaya. The Argentine-born artist Sofia Nordmann has created an arresting image which I feel captures both the extraordinary beauty and inherent melancholy of Bach's music.

Diese Arie ist Teil der Kirchenkantate BWV 115 *Mache dich, mein Geist, bereit*, die Bach in Leipzig für den 22. Sonntag nach Trinitatis komponierte; sie wurde am 5. November 1724 erstmals aufgeführt. Ganz besonders hat mich gefreut, dass sich bei diesem Stück drei Freunde zu mir gesellten, Anna Lucia Richter, Claudio Bohórquez und Naoki Kitaya. Die argentinische Künstlerin Sofia Nordmann hat ein faszinierendes Bild geschaffen, das sowohl die außerordentliche Schönheit wie auch die Melancholie, die Bachs Musik umgibt, perfekt nachempfunden.



Außen ist Innen

Sofia Nordmann

oil, acrylics and coloured pencils on aluminium dibond | www.sofianordmann.de

December Chilly Gonzales: Wintermezzo

Wintermezzo, originally for solo piano, was one of the first pieces I heard by Chilly. For this recording I enticed him into the studio so that we could record a duo version. The piece has a delicious, nostalgic charm about it which I find infectious. The Gonzales eyebrow is, in a sense, always raised. My wife, Silvana Hope, inspired by the music, has painted this image of a lady in the “wintermezzo” of her life, whom she calls Eloise. Faded grandeur, with an ever so slightly contemptuous smile!

Daniel Hope

Wintermezzo, ursprünglich für Klavier solo geschrieben, war eines der ersten Stücke, das ich von Chilly gehört habe. Für diese Aufnahme lockte ich ihn ins Studio, sodass wir eine Duofassung aufnehmen konnten. Das Stück hat einen reizend-nostalgischen Charme, den ich ganz mitreißend finde. In gewissem Sinn sind Gonzales' Augenbrauen eigentlich immer oben. Von diesem Stück inspiriert hat meine Frau Silvana Hope ein Bild von einer Dame im »Wintermezzo« ihres Lebens geschaffen, die sie Eloise nennt. Verblasende Grandezza, mit einem leicht verächtlichen Lächeln!

Translations: Christine Heinrichs



Eloise in Winter

Silvana Hope

coloured pencil and acrylics on board,
based on a photograph by "Cooper & Gorfer"

I should like to dedicate this album to four of the most original “seasons”, all of whom departed in 2016:
Pierre Boulez, David Bowie, Nikolaus Harnoncourt and Roger Willemsen.

With special thanks to Florian Riem, Angela Kolp, Robert Wilson, Michael Bühler & Paul Bateman

Daniel Hope plays the “Ex-Lipinski” violin, an instrument made by Giuseppe Guarneri del Gesù in 1742 and made available to the violinist by a German family that wishes to remain anonymous.

Recordings: Tongyeong Concert Hall, Tongyeong, South Korea, 10/2016 (Molter, Rameau, Richter, Vivaldi, Weill)
Teldex Studios, Berlin, Germany, 11/2016 (Aphex Twin, Bach, Brahms, Frahm, Gonzales, Schumann, Tchaikovsky)
HR Hörfunkstudio, Frankfurt, Germany, 10/2015 (Amazing Grace)



Executive Producers: Daniel Hope, Daniel Engstfeld, Christian Badzura (for Deutsche Grammophon)

Producer: Christoph Claßen

Recording Engineers (Tonmeister): Markus Heiland (Tongyeong), Tobias Lehmann (Berlin)

Assistant Engineers: Mina Kim, Young Sun Kim (Tongyeong)

Amazing Grace recorded by Roland Grosch, Julia Kümmel and Ursula Potyra (Frankfurt)

Project Manager: Anna-Lena Rodewald (for Deutsche Grammophon)

Publishers: Ambre: La Chunga Music Publishing GmbH / Manners McDade Music Publishing Limited

Spring 1: Mute Song · Avril 14th: Chrysalis Music Ltd. · June (The Seasons): G. Schirmer, Inc. · Les doutes d'août / Wintermezzo: piano by Chilly

Gonzales, written by Jason “Chilly Gonzales” Beck (PRS/SOCAN), published by Gentle Threat Ltd. / EMI Music Publishing

September Song: Neue Welt Musikverlag / Kurt Weill Foundation for Music

© & © 2017 Deutsche Grammophon GmbH, Berlin

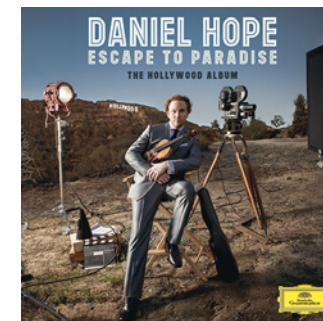
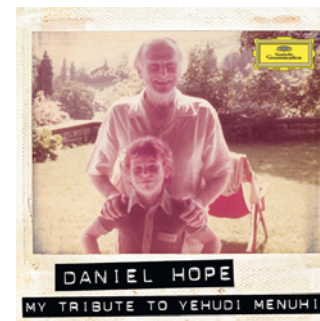
Booklet Editor: Eva Zöllner | **texthouse**

Cover Photo © Tibor Bozi

Design: Julia Becker

www.danielhope.com

www.deutschegrammophon.com/hope



Backstage for blogs, activities and free music

my.deutschegrammophon.com

myDG